

Ukrainian Orthodox Church of Canada Українська Православна Церква в Канаді L'Église orthodoxe ukrainienne du Canada

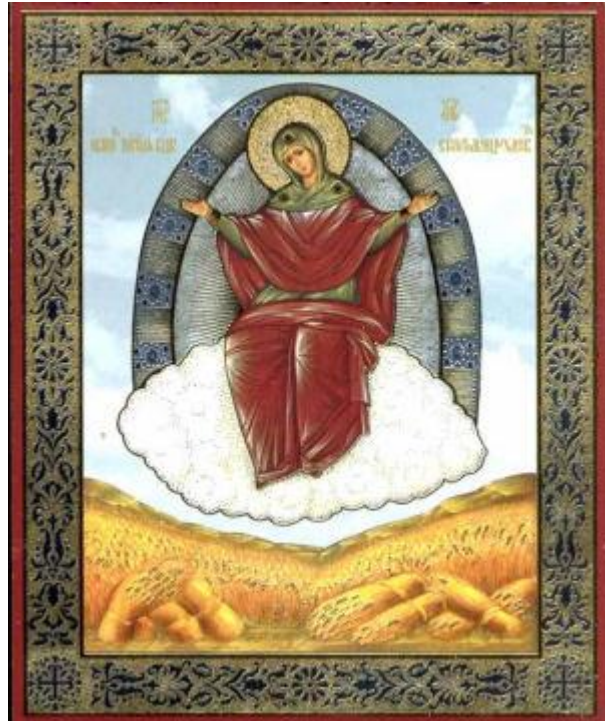
[Home Page](#) | [Listing of Articles](#)

**Божа Мати «Спорителька
хлібів»**

**The Mother of God
"Multiplier of Bread"**

**La Mère De Dieu
«Multiplicatrice De Pain»**

Fr. Ihor Kutash - о. Ігор Куташ
ikutash@gmail.com



«(Вона) Помічниця для людей у їхніх трудах здобувати хліб насущний».

На 28-го жовтня (відповідає 15-му жовтню за юліанським календарем) ми святкуємо пам'ять Ікони Божої Матері «Спорительки хлібів». Цю Ікону написали в другій половині 19-го століття з благословення Старця Амвросія зі славної Оптики Пустинь, що знаходиться біля міста Ковельська, яке колись належало до Чернігівського князівства, а зараз є частиною Калузької Опласті Розбійської Федерації.

Св. Амвросій (його ім'я в мирі – Олександр Михайлович Гренков) (1812-1891) – один з визначних оптинських Старців, які очолили поважне духовне оновлення по всій Російській імперії в 19-му столітті. Вони були натхненні Преподобним Паїсієм Величковським (1722-1794), уродженцем Полтави, який відновив монашество на землях Русі та Молдови, а з ним і посвяту до Ісусової Молитви: «Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного».

Преподобний Амвросій глибоко шанував Божу Матір. Цією ж Іконою він поблагословив Шамординський жіночий монастир, якого заснував близько Оптини Пустині. Він сам заповів відзначення Празника Ікони на 15-го жовтня (28-го за григоріанським календарем) і коли він упокоївся в Бозі, його похорон відбувся на той же день.

На Іконі Божя Мати сидить на хмарах з руками піднесеними в благословенні. Під нею поле, на якому снопи жита то лежать то стоять. Св. Амвросій говорив про цю Ікону, що вона пригадує, що Божя Мати – «Помічниця для людей у їхніх трудах здобувати хліб насущний». Цікаво що

недавно оголошували примірник цієї Ікони на «і-бей» з добавкою «Допоможи підприємству».

Земля на якій об'явилася Ікона побачила великий гніт. Оптину Пустинь закрили комуністи і останніх монахів замучили в р. 1937. А в р. 1939 коли Сталін зробив угоду з Гітлером, чим приспішив Другу світову війну, у її приміщеннях ув'язнили польських офіцерів. Між квітнем а травнем 1940 НКВД перевезло тисячі їх до лісу в Катині в Смоленські області і там їх повбивали у місці, де потім знайшли й інші масові поховання жертв Світського режиму.

Св. Амвросій який виснажувався допомагаючи й дораджуючи тисячам народу, які до нього приходили радив: «Не турбуйтеся надто тим, як складається ваша доля. Тільки майте непохитне бажання спасіння і, стоячи перед Богом, очікуйте Його помочі доки прийде на це відповідний час». Прийшов час на те, щоб виявити жорстокі та насильницькі дії послідовників обманної ідеології комуністів.

Хліб, якого видала земля – перш за все життя мучеників, жертв тих, що шукають здобувати владу без відповідальності за нею. Земля постійно видає такий хліб до нині. Про них не забуває Бог! Гряде день, коли стане ясним, що такі жертви не даремні. Жнива, як наступлять будуть жнива любові та милосердя. Молімось словами Акафісту, якого уклав Преподобний Амвросій для вшанування Ікони: «Радуйся Благодатна, Господь з Тобою! Подай нам, недостойним, росу Твоєї ласки і вияв Твого Милосердя!» Амінь.

The Mother of God "Multiplier of Bread"

"(She) is a Helper for people in their labours for the acquiring of their daily bread."

On October 28 (which is October 15 on the Julian Calendar) we celebrate the Icon of the Mother of God "Multiplier of Bread". This Icon was written in the late 19th century at the blessing of the Starets' Ambrose of the renowned Optina Hermitage near the town of Kozels'k, formerly part of the Chernihiv Principality, in the Kaluga Oblast' of the Russian Federation.

St. Ambrose (lay name – Aleksandr Mikhailovich Grenkov) (1812-1891), was one of the renowned Optina Startsi, who led a profound spiritual renewal throughout the Russian Empire in the 19th century. They were inspired by St. Paisius Velychkovsky (1722-1794), native of Poltava, who revived monasticism in the lands of Rus' and Moldavia along with the devotion to the Jesus Prayer: "Lord Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner".

St. Ambrose had a profound devotion to the Mother of God. With this Icon he blessed the Shamordino women's monastery which he

La Mère De Dieu «Multiplicatrice De Pain»

«(Elle) est une aide pour les gens dans leurs travaux pour l'acquisition de leur pain quotidien.»

Le 28 octobre (qui est le 15 octobre sur le calendrier julien), nous célébrons l'icône de la Mère de Dieu «Multiplicatrice du pain». Cette icône a été écrite à la fin du 19ème siècle à la bénédiction du Starets' Ambroise de la célèbre Hermitage d'Optina près de la ville de Kozels'k, autrefois partie de la Principauté de Tchernihiv, dans l'Oblast de Kaluga dans la Fédération Russe.

Saint Ambroise (nom laïc - Alexandre Mikhaylovytch Grenkov) (1812 à 1891), a été l'un des célèbres Startsi d'Optina, qui ont mené un profond renouvellement spirituel tout au long de l'Empire russe au 19ème siècle. Ils ont été inspirés par Saint Paisius Velychkovskyy (1722-1794), originaire de Poltava, qui a relancé le monachisme dans les terres de la Rus' et de la Moldavie avec la dévotion à la Prière de Jésus: «Seigneur Jésus-Christ, Fils de Dieu, aie pitié de moi, pécheur».

founded near the Optina Hermitage. He himself decreed that the celebration of the Icon's Feastday would be October 15 (October 28 on the Gregorian Calendar) and when he reposed in the Lord, his funeral was held on that day.

On the Icon the Mother of God is sitting on the clouds, her hands upraised in blessing. Below her is a grain field with sheaves of rye standing and lying about. St. Ambrose said of the Icon that the Mother of God "is a Helper for people in their labours for the acquiring of their daily bread". It is interesting that a copy of the Icon was recently advertised on ebay with the subtitle "Help Business".

The land upon which the Icon was revealed has seen great oppression. The Hermitage was closed by the Communists and the last monks were martyred in 1937. In 1939 after Stalin had made a pact with Hitler which led to the Second World War, Polish officers were imprisoned in the monastery. Between April and May of 1940 the NKVD transferred thousands of them to a forest in Katyn where they were massacred at a spot where many other mass graves of victims of the Soviet regime were found.

St. Ambrose, who dedicated himself tirelessly to helping and counselling the thousands of people that came to see him, said: "Do not be greatly disturbed by the arrangement of your fate. Have only the unwavering desire for salvation and, standing before God, await His help until the time comes." The time came for revealing the cruel and rapacious deeds of followers of the delusional ideology of the Communists.

The bread which the land brought forth was above all the lives of the martyrs, the victims of those who seek power without responsibility. The earth continually brings forth such bread to this very day. They are not forgotten by God. The day is approaching when it will be clear that such sacrifices are not in vain. The harvest which will come will be one of love and mercy. Let us pray in the words of the Akathist which St. Ambrose composed for the veneration of this Icon: "Hail, Full of Grace, the Lord is with You! Grant unto us unworthy ones the dew of Your grace and the

Saint Ambroise avait une profonde dévotion à la Mère de Dieu. Avec cette Icône, il bénit le monastère des femmes de Chamordino qu'il a fondé près de l'Hermitage d'Optina. Il a décrété que la célébration du Jour de Fête de l'Icône serait le 15 octobre (le 28 octobre sur le calendrier grégorien) et quand il reposait dans le Seigneur, son enterrement a eu lieu ce jour-là.

Dans cette Icône la Mère de Dieu s'est assise sur les nuages, ses mains levées en signe de bénédiction. En dessous d'elle est un champ de céréales avec des gerbes de seigle debout et couché à côté. Saint Ambroise dit de l'icône que la Mère de Dieu «est une aide pour les gens dans leurs travaux pour l'acquisition de leur pain quotidien». C'est intéressant qu'une copie de l'icône ait été récemment annoncée sur eBay avec le sous-titre «Aide les affaires».

Le terrain sur lequel l'Icône a été révélée a vu une grande oppression. L'Hermitage a été fermé par les communistes et les derniers moines furent martyrisés en 1937. En 1939, après que Staline avait fait un pacte avec Hitler qui a conduit à la Seconde Guerre mondiale, les officiers polonais ont été emprisonnés dans le Monastère. Entre avril et mai de 1940, le NKVD [en russe: Narodnii komissariat vnoutrennikh diel (Commissariat du peuple aux Affaires intérieures) – la police politique de l'URSS] a transféré des milliers d'entre eux à une forêt à Katyn, où ils ont été massacrés à un endroit où beaucoup d'autres charniers de victimes du régime soviétique ont été trouvés.

Saint Ambroise, qui se consacrait sans relâche pour aider et conseiller les milliers de personnes qui venaient le voir, a dit: «Ne soyez pas fortement perturbé par l'agencement de votre sort. Ayez seulement le désir inébranlable pour le salut et, debout devant Dieu, attendez Son aide jusqu'à ce que le moment arrive.» Le temps est venu pour révéler les actes cruels et rapaces des adeptes de l'idéologie délirante des communistes.

Le pain que la terre fit sortir était au-

showing forth of Your mercy!" Amen.

dessus de toutes les vies des martyrs, les victimes de ceux qui cherchent le pouvoir sans responsabilité. La terre apporte continuellement de suite comme le pain jusqu'à ce jour. Ils ne sont pas oubliés par Dieu. Le jour est proche où il sera clair que ces sacrifices ne sont pas vains. La récolte qui viendra sera celle de l'amour et de la miséricorde. Prions dans les mots de la Acatliste que Saint Ambroise composa pour la vénération de cette Icône: «Je te salue, Pleine de Grâce, le Seigneur est avec toi! Accorde à nous indignes de la rosée de ta grâce et de l'effulgence de ta Miséricorde!» Amen.